


Du 7 juillet au 19 août 2006 - VALRÉAS



# FESTIVAL DES NUITS DE L'ENCLAVE

Salon de Peinture • Musique • Théâtre



Le Festival des Nuits de l'Enclave est l'un des plus anciens rendez-vous culturels de la région. Depuis plus de quarante ans, l'été valréassien est illuminé par l'énergie et par la passion des artistes comme des créateurs.

Cette année encore, le théâtre investira le patrimoine prestigieux de Valréas et de l'Enclave des Papes avec des œuvres classiques ou originales. Ainsi la compagnie Cathar6 offrira un Goldoni, *La Veuve Rusée*, une comédie de tréteaux enlevée et virevoltante sur des airs européens. Le Théâtre du Rond Point présentera en exclusivité deux créations : d'une part, un montage de textes sur les rapports qu'entretenait Molière avec la médecine, d'autre part, la pièce *Tous ceux qui tombent* de Beckett.

Les Nuits Théâtrales dédient également un espace à la formation où les apprentis comédiens s'aguerrissent au matériau théâtral dans des conditions professionnelles. Le Conservatoire d'Avignon présentera une comédie d'Aristophane ainsi que des travaux de fin d'études. En outre, le stage national de réalisation dirigé par Catherine Zambon jouera Tchekhov dans l'Enclave de juillet à août.

Les Nuits musicales donneront cette année à découvrir de prestigieux ensembles musicaux et chorales, notamment autour d'un très beau programme consacré à Mozart en l'honneur des 250 ans de sa naissance. Le Festival offre également aux artistes locaux l'opportunité de proposer leurs œuvres. C'est ainsi que Fréquence Jazz et la compagnie de danse contemporaine Murcia animeront deux soirées thématiques.

Le château de Simiane ouvrira ses portes sur la très belle exposition de Dragic retraçant toutes les époques de sa peinture et sur une rétrospective photo proposant 80 années d'événements à Valréas.

Tradition, renouvellement, les Nuits de l'Enclave 2006 s'affirment ainsi à travers un programme de prestige dans un cadre d'exception. Fort du soutien de ses partenaires institutionnels et de ses mécènes, le Festival sera, nous le souhaitons très fortement, cette année encore un rendez-vous d'excellence.

**Nadège Savajols**

Maire de Valréas

**Marthe Valayer**

Présidente du Festival des Nuits de l'Enclave



## Salon de peinture

Dragic	2
Expo photos	3

## Nuits Musicales

Four in one jazz project	4
Solo / Duo / Trio	4
Récital Mozart	5
Triptyque Bach - part III	5
Hommage à Mozart	6
Allmänna Sängen	6/7
Cordes et Solistes	7

## Nuits Théâtrales

Présentation	8
Lectures	9
La Veuve Rusée	10
Le Cas Molière	11
Lysistrata	12
Tous ceux qui tombent	13
Pièce en 1 acte	14
Conservatoire d'Avignon	15

## Nuits Pratiques

Calendrier	16
Plans - Accès	17





Texte d'après  
Magali LH  
et Jean-Louis Roux

Le Salon des Nuits de l'Enclave

# Dragic Exposition retrospective

*Ce salon de peinture existe depuis plus de 50 ans. Créé à l'initiative de Robert Goussu, qui en fut aussi l'animateur pendant de nombreuses années, le salon de l'Enclave est venu compléter le volet peinture du Festival des Nuits de l'Enclave.*

La peinture de Dragic n'est pas au service du monde, elle est au principe d'un monde qui lui est propre, elle est une « invitation au voyage », une échappée dans les profondeurs de l'émotion.

Dans un même mouvement sa peinture s'extrait du réel dont elle s'abreuve pour le métamorphoser autre que lui-même.

Cette transfiguration du regard, qui est le propre de l'artiste, donne un espace de liberté à celui qui observe le tableau, car aussi précises que soient les descriptions, le monde extérieur représenté dans la toile est toujours incomplet.



Dragic joue de cette indétermination, il laisse toujours un espace physique ou fictif, une troisième dimension absente que l'imagination doit combler en pénétrant dans le tableau pour le prolonger. C'est cet espace non totalisé, cette ouverture vers l'inachevé, qu'il faut percevoir pour toucher l'univers de Dragic. De ses débuts figuratifs à ses recherches actuelles, on retrouve une continuité dans son cheminement pictural fait de doutes, de quête d'absolu, de remise en question, d'enthousiasme immodéré. Cette continuité ne représente pas l'unité d'un espace directement perceptible et définissable, elle procède d'une cohésion interne, d'une logique de sentiment. Car ce que recherche Dragic avant toute conceptualisation, c'est à faire partager l'émotion telle qu'il la perçoit dans son intensité.

La transition actuelle, vers une conception picturale épurée où seule subsiste la trame du monde, n'est pas une rupture dans son œuvre elle est le prolongement de cette expérience radicale, de ce désir intérieur de transcender la limite de l'expression pour constituer une peinture de la sensation pure.

Dragic nous enseigne qu'il convient d'être passionnément attentif, puisque tout peut encore arriver.

Dragic dans son atelier



Photo: Bernard Pignatelli

## Exposition de photographies par Georges Chabert

Quelques personnages et événements d'avant 1980

Georges Chabert, fort de ses nombreuses années de correspondant local pour plusieurs journaux, a pioché dans ses archives photos personnelles pour nous offrir un siècle d'événements et de faits divers qui ont marqué Valréas. Une façon ludique pour les valréassiens de découvrir ou reséconner quelques-unes des pages importantes de leur ville.



**Exposition du 7 juillet au 18 septembre**

Du 7 juillet au 21 août tous les jours de 10h30 à 12h  
et de 15h à 18h (sauf le mardi).

Du 23 août au 18 septembre, les mercredis, samedis et dimanches

Château de Simiane - Valréas - Entrée libre

Fréquence Jazz

# Four in one Jazz Project



Michel Zenino Contrebasse, Philippe Canovas-Guitare,  
Rémi Dumoulin Saxophone, Stéphane Foucher Batterie.

4 musiciens, 4 parcours, 4 visions, 1 langage commun : le jazz. Tout d'abord, Michel Zenino, contrebassiste, est considéré par ses pairs comme un des musiciens phares de sa génération. Il sera secondé par son compagnon de route, le batteur Stéphane Foucher ainsi que du saxophoniste Rémi Dumoulin et du guitariste Philippe Canovas, tous deux ayant été les instigateurs du projet Jazz'act (2004). Pour cette nouvelle édition du festival, les musiciens accueillis en résidence donnent naissance à une œuvre originale axée sur des compositions de Michel Zenino, Rémi Dumoulin et Philippe Canovas et certainement quelques surprises...

Une musique moderne qui saura rendre hommage à son histoire et à ses maîtres sans oublier l'échange et l'aventure...

Un beau moment à partager.

**Dimanche 23 juillet à 21h30**

Espace Jean-Baptiste Niel - Valréas

Plen tarif : 15€ - Tarif réduit : 12€ - Tarif jeune : 6€

# Cie Françoise Murcia / Cie Zappala Danza Solo / Duo / Trio



## Solo - Duo

Cie Françoise Murcia - Chorégraphie : Françoise Murcia.

Après avoir axés son travail chorégraphique sur les rapports que le geste et l'espace entretiennent avec les nombres, Françoise Murcia poursuit sa recherche en s'intéressant à la qualité propre des nombres et nous offrent ici deux nouvelles pièces.

## Foulplay - Trio

Cie Zappala Danza - Chorégraphie : Roberto Zappala.

Des silhouettes multiples, une énergie vigoureuse qui contracte et fait bondir les corps : les danseurs, imprévisibles, sur les notes voluptueuses des préludes de Chopin, évoquent la chute de l'être humain, qui est parole mais aussi chair.

**Mardi 25 juillet à 21h30**

Espace Jean-Baptiste Niel - Valréas

Plen tarif : 15€ - Tarif réduit : 12€ - Tarif jeune : 6€

Compagnie du Pianoforte - Pierre Bouyer

# Récital Mozart

Récital Pianoforte



## Le programme Wolfgang Amadeus Mozart

- 12 variations en mi bémol majeur sur l'air « La Belle Française »
- Fantaisie et Sonate en ut mineur
- 6 Deutsche Tänze
- Fantaisie en ut mineur
- Fantaisie en ré mineur
- Sonate en la majeur « Alla Turca »

Mozart est un surprenant improvisateur et les pièces présentées dans ce programme, sous le titre de Fantaisies, sont certainement parmi les plus représentatives de ce talent.

Il a sacrifié assez souvent à la quasi-obligation d'écrire des variations. Le principe convient bien au sens du jeu, si essentiel chez Mozart ; il reste là des ambiances affectives peu usitées par ailleurs.

L'œuvre pour pianoforte de Mozart est l'une des plus vastes dédiée à cet instrument.

**Pierre Bouyer** Lauréat du Conservatoire national supérieur de Paris, il se consacre entièrement au jeu sur les pianos anciens, et, parallèlement, fonde la Compagnie du Pianoforte dont le répertoire est dédié entièrement à cet instrument.

**Lundi 24 juillet à 21h30**

Eglise - Visan

Plein tarif : 15€ - Tarif réduit : 12€ - Tarif jeune : 6€

Maxime Heintz

# Triptyque Bach

Part III



## Le programme

- Prélude et fugue en la mineur
- 4 chorals extraits du dogme en musique
- 4ème sonate en trio en mi mineur (vivace, andante, un poco allegro)
- Dernière fugue extrait de l'art de la fugue
- Concerto en ré mineur (allegro grave, fugue, largo, allegro)
- 4 duettis
- Toccata et fugue en fa mineur

Maxime Heintz, pour la troisième et dernière année, vient nous présenter un volet de l'œuvre pour orgue de Bach.

Un moment intense à partager en l'église Notre Dame de Nazareth.

**Jedi 27 juillet à 21h30**

Eglise Notre Dame de Nazareth - Valréas

Plein tarif : 15€ - Tarif réduit : 12€ - Tarif jeune : 6€

## Chœur Européen de Vaison-la-Romaine

# Hommage à Mozart

Direction Claude Poletti / Accompagné de l'OLRAP



### Le programme

- Symphonie concertante pour instruments à vent, K 297 b.
- Litanies à la bienheureuse Vierge Marie, (litanies de Lotte) KV 109.
- Deux motets Laudate dominum KV 139, Tantum ergo KV 142.
- Messe en ut, idie du Couronnement « K 317.

Le Chœur Européen de Vaison-la-Romaine, avec ses 80 choristes, est un acteur important pour faire vivre le label de « Cité chorale européenne ». Dirigé par Claude Poletti, le chœur travaille les œuvres de musique sacrée classique et contemporaine, doté d'une organisation solide, avec notamment

Johannette Bonicel, Xavier Wedrychowsky, René Linnebank et Emilie Ménard.

### L'Orchestre Lyrique Régional Avignon-Provence - OLRAP

Ce partenariat exemplaire permet d'avoir une formation originale pour chaque concert, des concerts variés dans lesquels une place est gardée pour une œuvre instrumentale et un oratorio ou plusieurs pièces chantées.

## Choeurs Lauréats de Suède

# Allmänna Sångern

Direction Cecilia Rydinger Alin



Allmänna Sångern se caractérise par une sonorité jeune et souple qui reflète la jeunesse de la plupart de ses membres. Le chœur possède un vaste répertoire où l'accent est mis sur la musique du 20<sup>e</sup> siècle et la création de commandes à de jeunes compositeurs. Au cours des ans, l'ensemble a gagné plusieurs titres à des concours internationaux

de chant choral dont le prestigieux Grand Prix Européen en 2005. Le chœur est souvent invité à l'étranger. Il a travaillé avec des artistes mondiaux dont Peter Mattei, Esa-Pekka Salonen, Kroumata etc... sur scène et sur disque.

Vendredi 28 juillet à 21h30

Eglise N.D. de Nazareth - Valréas  
Plein tarif : 15€ - Tarif réduit : 12€ - Tarif jeune : 6€



# Académie Provençale des Amis de Stuttgart

## Cordes et Solistes

Direction Stanislas Bogucz

### Le programme

- Johann Sebastian Bach Singet dem Herrn ein neues Lied
- Benjamin Britten from Flower songs  
*To Daffodils, Marsh Flowers, Ballad of Green Broom*
- Maurice Duruflé Quatre motets *Ubi caritas, Tantum ergo*
- Jean Françaix Trois poèmes
- Jørgen Jersild Min yndlingsdal
- Frank Martin Messe Gloria - Credo, Sanctus
- Francis Poulenc Timor et tremor
- Karin Reinqvist I himmelen
- Esa-Pekka Salonen Djupt i nummet
- Arnold Schönberg Friede auf Erden
- Jan Sandström Blegga luokte
- Eric Whitacre With a fly in your hand
- David Wilkander Kung Liljekonvalje



### Le programme

- Antonio Vivaldi - Concerto Grosso pour 2 violons et orchestre Op. 3 no. 11
- Joseph Haydn - Concerto pour violoncelle et orchestre en Ré-majeur Soliste : Matthias Hermant
- Joh. Seb. Bach et W.A. Mozart - Arias Bariton
- Antonín Dvořák Sérénade pour orchestre en Mi-bémol majeur po. 48

L'Académie Provençale des Amis de Stuttgart est constituée de 25 musiciens issus de masters class qu'elle organise, violons, altos, violoncelles, contrebasses, hautbois, cors, bariton, une soprano et un pianiste issus d'ensembles internationaux prestigieux venant de Pologne, Suède, Pays-Bas, Turquie, France, Australie, Japon, Irlande, Etats-Unis, Canada, Lituanie, et Allemagne.

**Mardi 1<sup>er</sup> août**

Eglise N.D. de Nazareth – Valréas  
Plein tarif : 12€ - Tarif réduit : 9€ - Tarif jeune : 6€

**Vendredi 4 août à 21h30**

Eglise N.D. de Nazareth – Valréas  
Plein tarif : 20€ - Tarif réduit : 17€ - Tarif jeune : 6€

## Les Nuits Théâtrales

Dix ans déjà ! Dix ans que m'a été confié le plaisir d'être le directeur artistique de ce festival.

Dix ans qu'avec l'équipe du Théâtre du Rond Point, chaque été, nous remettons l'ouvrage sur le métier, pour créer des spectacles, accueillir des compagnies en résidence, des auteurs, des musiciens, des danseurs, monter, démonter, éclairer, construire, visser, souder, coudre, toute l'équipe sur tous les fronts à tous les instants.

Dix ans que le souffle de l'Education Populaire nous accompagne pour faire vivre ce festival cher aux habitants de cette région.

Dix ans que nous sommes là, à travailler sérieusement sans jamais se prendre au sérieux, à vous agacer quelques fois, mais aussi vous faire rire, vibrer, et vous émouvoir.

A tous merci de votre soutien, du regard que vous portez sur notre travail, et de vos applaudissements !

**Albert-Clarence Simond**

Directeur Artistique du Festival des Nuits de l'Enclave

## Programme des lectures

**Les Humeurs de Monsieur de Molière** - Textes choisis et lus par Catherine Benard  
Hypocondriaque, Molière alternait des phases d'excitation, d'aphasie, de grand énervement et de colère. Catherine Bénard nous propose ici un aperçu de la part la plus sombre de cet illustre homme de théâtre.

**Judi 13 juillet 18h00** Espace Jean-Baptiste Niel - Entrée libre

**Nouveaux textes** écrits et lus par Catherine Zambon  
Fidèle à ce rendez-vous entre l'auteure et les valréassiens Catherine Zambon propose ces textes derniers nés : Les Habitants, issus d'un travail d'écriture chez l'habitant et Les Émerveillés un petit texte de couette et de délice.

**Judi 20 juillet 18h00** Espace Jean-Baptiste Niel - Entrée libre

**Poèmes et autres textes coup de cœur de Heiner Müller** - Lu par Jean-Claude Martin  
Figure emblématique de la scène théâtrale européenne de la seconde moitié du XX<sup>ème</sup> siècle. L'écriture de Müller est traversée par l'histoire contemporaine et l'imaginaire de l'Allemagne de l'Est. Toutefois une partie de sa production s'émancipe de ce contexte est-allemand en convoquant Homère, Shakespeare, Nietzsche pour interroger notre modernité.

**Judi 27 juillet 18h00** Espace Jean-Baptiste Niel - Entrée libre

**Gustave n'est pas moderne d'Armando Llamas** - Lu par Jean-Luc Violet  
C'est le débordement, l'excès qui fondent le théâtre d'Armando Llamas, un trop plein de vie qui éclate de tous côtés, faisant à chaque instant exploser la parole qui le contient. Ici, l'auteur reprend à son compte «Bouvard et Pécuchet» de Flaubert.

**Judi 3 août 18h00** Espace Jean-Baptiste Niel - Entrée libre

**Les Violettes** d'Emmanuelle Destremau - Lu par Mylène Richard  
Dans un texte déjanté d'une attachante liberté, Mère, Fille, tonton Alipio sont prêts à bousculer la vie, à refaire le monde, sans jamais perdre de vue le quotidien, les soucis, les jours sans, mais aussi les plaisirs de la table et les moments de joie. Une belle tranche de vie servie avec une lumineuse candeur et un optimisme réconfortant.

**Judi 10 août 18h00** Espace Jean-Baptiste Niel - Entrée libre



Théâtre du Rond Point / Cie Albert Simond

# Le Cas Molière

d'après Molière

Mise en scène Albert-Clarence Simond

**Distribution**Olivier Banière  
Valérie Fouy  
Jean-Claude Martin  
Vincent Ribes  
Myliène Richard**Assistante Dramaturge**

Monique Benintend-Simond

**Lumières**

Valérie Fouy

**Scénographes et vidéos**

Erick Priano

**Chorégraphie**

Catherine Benard

**Costumes**

Cathy Ray

**Régie**

Michele Milivojevic

En reprenant à son compte le très vieux thème de la satire anti-médicale Molière s'inscrit dans le prolongement d'une longue tradition d'écrivains, Rabelais, Montaigne... Qui ont, avant lui, dénoncé l'imposture de cet art.

Pour nous il ne s'agit aucunement de faire le procès de la médecine ou des médecins, mais par le sortilège du théâtre, de convoquer Molière au XXI<sup>e</sup> siècle. Quel regard porterait-il sur son œuvre, sur ses préoccupations : le malade de Molière aurait-il gagné en considération en devenant « patient » ? Le malade d'aujourd'hui aurait-il toujours la vulnérabilité de son lointain cousin Argan, fragilisé par le langage ésotérique et la superbe des experts médicaux ? Le rite est alors prescrit comme réponse indispensable à l'éternelle peur de la maladie et de la mort, qui niche en chacun de nous. Dans la forme comme dans les propos, nous prendrons le style classique pour le diluer progressivement vers le contemporain : images et personnages virtuels, caméras, projections, chorégraphies, chants, permettront d'accéder à un univers fantasmagorique, au service de la comédie.

Et nous en profiterons aussi pour lever le voile sur les fantômes d'hier et d'aujourd'hui autour du « corps médical ». Rêves et cauchemars rendent la comédie plus délirante, et font voler l'angoisse en éclats !

**Ven. 21, sam. 22, sam. 29 et dim. 30 juillet et  
Mer. 2, jeu. 3, jeu. 17, ven. 18 et sam. 19 août à 21h30**

Espace Jean-Baptiste Niel - Valréas  
Plein tarif : 20€ - Tarif réduit : 17€ - Tarif jeune : 6€

Producteur : Théâtre du Rond Point - Cie Albert Simond  
Co-Production : Festival des Nuits de l'Encaisse  
Avec le soutien de la Ville de Valréas  
et du Conseil Général de l'Ardèche.



Compagnie Cathar6

# La Veuve Rusée

de Carlo Goldoni

Mise en scène Vincent Viotti

Distribution

Anne Casmao, Stéphanie Mathieu,  
Marielle de Rocca-Sera, Stefano Amori,  
Pierre Bénézit, Bernard Fuctus,  
Vincent Viotti, Bertrand Wainrop.

Chant

Michel Milone

Duels

Bob Hedde-Roboth

Direction musicale

Marielle de Rocca-Sera

Troupeux

François Lefebvre

Alain Defacour

Costumes

Zig & Zag

Musiques

Janine Kartz-Wainrop

Lumières

Fredes Drivet

Régie

Erwan Tir, Rico Clergeat

Edward Jolot-Dehen

Une jeune Vénitienne mariée par obligation à un vieux marchand se retrouve, du jour au lendemain, veuve et riche. Elle décide de se remarier, mais, cette fois, la veuve entend bien choisir l'heureux élu ! Quatre soupirants se bousculent à sa porte : un Français, un Anglais, un Espagnol et un Italien, chacun représentant avec force et conviction les stéréotypes de sa nation. Telle est l'action développée par Goldoni durant trois actes : au premier ils lui rendent visite, au second ils lui offrent des « cadeaux », et au troisième elle tend à chacun un piège pour connaître la sincérité de leurs sentiments.

La Veuve Rusée est aussi la peinture d'une femme indépendante, qui gère elle-même sa vie sociale et ses abandons amoureux. Libre, et prête à veiller jalousement sur cette liberté ; mais prête aussi à la céder si c'est elle qui fixe les règles, sans rien lâcher sur l'honnêteté de son caractère.

Une commedia dell'arte virevoltante en costumes d'époque. Un des triomphes de Goldoni, une explosion de vie et de rires sous le ciel de Venise.

**Samedi 12, lundi 14 et mardi 15 août à 21h30**

Cour d'honneur du Château de Simiane - Valréas

Plein tarif : 20€ - Tarif réduit : 17€ - Tarif jeune : 6€

Nuits Théâtrales

11



Conservatoire d'Art Dramatique d'Avignon

# Lysistrata

 d'Aristophane

Mise en scène Christian Giriat

## Distribution

Julien Assémat,  
Myrtille Bastard,  
Mathieu Boisiveau,  
Sylvie Espérance,  
Jérôme Garnier,  
Caroline Gonin,  
Anna Sinsollez,  
Hélène Vautrin.

Lasse d'une guerre interminable, Lysistrata, aussi rusée qu'audacieuse, convainc les femmes de toutes les cités Grecques de recourir à une mesure radicale pour obtenir la paix : s'emparer de la citadelle où se trouve le trésor et poursuivre une grève totale du sexe, jusqu'à ce que les hommes reviennent à la maison et cessent le combat.

Aristophane se plaît à mêler les conflits de l'Etat aux détails les plus intimes de la vie quotidienne dans cette comédie, tout à la fois réquisitoire contre la guerre et plaidoyer pour les femmes.

Le projet collectif « Lysistrata » d'Aristophane permet à ces jeunes comédiens de travailler déjà en compagnie, d'inventer et réinventer le groupe.

**Lundi 31 juillet à 21h30**

Place Emile Colongin - Grillon

Tarif unique : 8€ - Tarif jeune : 6€

Théâtre du Rond Point / Cie Albert Simond

# Tous ceux qui tombent

de Samuel Beckett

Mise en scène Albert-Clarence Simond

Distribution

Catherine Bonard, Bryce Quibel,  
Jean-Claude Martin, Aurélie Pitrat,  
Thierry Ponthéac, Jean-Luc Violet

Lumières

Valérie Foury

Costumes

Cathy Roy

Il y a des sons de pas qui traînent, le bruit d'une charrette à foin, des caquètements de poules aussi... L'ambiance d'une gare improbable, plantée en rase campagne et le train... Ce train qui n'arrive pas... Il y a ces personnages, burlesques, étranges, qui jacent et évoluent dans cet univers où l'action est fuyante, se dérobe.

Il y a cette vieille femme impotente, qui vient pour chercher son mari aveugle... Puis il y a cette énigme à laquelle on s'accroche pour ne pas tomber dans ce trou, ce vide angoissant dont Beckett seul, semble maîtriser l'approche. Et l'on reste suspendu à l'intrigue, rassurante - d'une certaine façon- face à la vertigineuse réalité.

Ecrite entre le succès de "En attendant Godot" et la mise au point difficile de "Fin de partie" en 1956, "Tous ceux qui tombent" ("All that fall") était à l'origine une pièce radiophonique. Le voyage-déplacement, l'attente, le couple, sont des fondements de la dramaturgie Beckettienne, on les retrouve ici dans un langage dramatique «pur», celui de la scène. La pensée conceptuelle n'y intervient pas. Il y est fait confiance à l'expression viscérale.

**Mardi 8 et mercredi 9 août à 21h30**

Parvis du Château de Simiane - Valréas

**Vendredi 11 et dimanche 13 août à 21h30**

Place E. Colongin - Grillon

**Mardi 15 août à 21h30** Place de l'Eglise - Richerenches

Plein tarif : 15 € / tarif réduit : 12 € / tarif jeune : 6 €



Stage National de réalisation théâtrale

# Pièces en 1 acte

 d'Anton Tchekhov

Carnet

Mise en scène Catherine Zambon  
avec 9 stagiaires

Les stagiaires ont trois semaines pour monter le spectacle, trois semaines donc pour rencontrer l'univers de Tchekhov au travers de ses comédies en un acte. Dépouillement de la langue, observation froide et minutieuse du monde et des événements : les hiérarchisations, les morcellements, le monde rural, les petits bourgeois, les employés de bureau, les employeurs de bureau etc...

L'effet en est pathétique ou grotesque. Ainsi naît la farce Tchekhovienne.

*Chaque été, des stagiaires venus des quatre coins de France, amateurs, professionnels, débutants partagent la double aventure de la formation et de la création. Pendant plusieurs semaines, ils travaillent, réfléchissent, construisent, créent les décors, les lumières, les personnages de leur spectacle, tout en échangeant leur point de vue avec les compagnies en résidence.*

*Ces stages s'inscrivent dans un partenariat avec le Ministère de la Jeunesse, des Sports et de la vie Associative.*

**Dimanche 6 août 21h30** Place de l'Eglise - Richerenches

**Mardi 8 et Mercredi 9 août 21h30** Place E. Colongin - Grillon

**Judi 10 et Vendredi 11 août 21h30** Espace J-B. Niel - Valréas

Tarif unique : 8€ - Tarif jeune : 6€





# Présentation de travaux

Les élèves du conservatoire d'Avignon, quatrième année, nous présentent leurs travaux de fin d'études.

## Barāi chom ast

Texte et jeu : Myrtille Bastard.

C'est quoi une femme ? Et en Afghanistan ? Une femme d'Orient, c'est comme une femme d'Occident ? De quoi rêvent-elles ? Quels sont leurs quotidiens ? Comment faire entendre leurs paroles ?

Par endroit, « c'est très simple de mourir pour une femme, le plus dur c'est de vivre ».

## Violette

Texte : Violette Leduc. Jeu : Sylvie Espérance

L'écriture de Violette Leduc est singulière, personnelle, sensible. Elle nous entraîne dans le Paris des années 50. Une femme erre, elle trompe sa faim. Son imagination lui fait voir avec précision et fantasque dans chaque détail de la ville un monde farcesque et tragique.

Violette

+

Barāi chom ast

Mardi 25 juillet 21h30

Place de l'église - Richerenches  
Tarif unique : 6€ - Moins de 16 ans : Gratuit

## Verre l'Au-delà

Textes : Gabyly, Kôrlis, Lars Noren.

Jeu : Mathieu Boixiveau.

Les "sans" au sens large, plus précisément les sans voix. Le lieu de théâtre comme dernier lieu de parole, l'espace des oubliés, des mal menés.

A travers l'œuvre de Didier-Georges Gabyly, un travail sur la langue, un témoignage sur le monde.

## Et c'est pour vous que le soleil brille aujourd'hui

Textes : D.-G. Gabyly, J. Joyce, S. Joanniez.

Jeu : Caroline Ganin

Une femme seule erre dans un théâtre. Elle attend l'Homme qui ne viendra peut-être jamais. Transgressant les tabous, elle se laisse enivrer par ses désirs et ses fantasmes au point de ne plus distinguer ses réalités de la réalité.

Verre l'Au-delà

+

Une vie en rôle

+

Et c'est pour vous que le soleil  
brille aujourd'hui

Mercredi 26 juillet 21h30

Espace Niel - Valréas  
Tarif unique : 6€ - Moins de 16 ans : Gratuit

## Une vie en rôle

Textes : Cornann, Munoz, Eycollé, Ligroce, Wedekind, Fassbinder, Vautrin. Jeu : Héliana Vautrin.

Une actrice et ses musiciens. Elle retrace des parcours de femme artiste : une comédienne de cabaret, une chanteuse de music-hall... et peut-être sa vie à elle. Mais sait-on vraiment qui l'on est, où l'on va, et ce que l'on cherche quand on est sur un plateau ?

Une vie en rôle

+

Violette

+

Et c'est pour vous que le soleil  
brille aujourd'hui

Mercredi 16 août 21h30

Parvis du Château de Simiane - Valréas  
Tarif unique : 6€ - Moins de 16 ans : Gratuit

Date	Spéctacle	Lieu	Horaires	Tarif
Jeu. 13 juillet	Les Humeurs de M. de Molière <i>Lecture</i>	Espace J-B Niel	18h00	Entrée Libre
Jeu. 20 juillet	Nouveaux textes C. Zambon <i>Lecture</i>	Espace J-B Niel	18h00	Entrée Libre
Ven. 21 juillet	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Sam. 22 juillet	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Dim. 23 juillet	Four in one jazz project	Espace J-B Niel	21h30	15€ - 12€
Lun. 24 juillet	Récital Mozart - Pierre Bouyer	Eglise de Visan	21h30	15€ - 12€
Mar. 25 juillet	Solo / Duo / Trio	Espace J-B Niel	21h30	15€ - 12€
Mar. 25 juillet	Conservatoire d'Avignon	Richerenches	21h30	6€
Mer. 26 juillet	Conservatoire d'Avignon	Espace J-B Niel	21h30	6€
Jeu. 27 juillet	Poèmes et autres textes <i>Lecture</i>	Espace J-B Niel	18h00	Entrée Libre
Jeu. 27 juillet	Triptyque Bach part III	Eglise ND-de-Nazareth	21h30	15€ - 12€
Ven. 28 juillet	Hommage à Mozart	Eglise ND-de-Nazareth	21h30	15€ - 12€
Sam. 29 juillet	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Dim. 30 juillet	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Lun. 31 juillet	Lysistrata	Grillon	21h30	8€
Mar. 1 <sup>er</sup> août	Allmänna Sungen	Eglise ND-de-Nazareth	21h30	12€ - 9€
Mer. 2 août	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Jeu. 3 août	Gustave n'est pas moderne <i>Lecture</i>	Espace J-B Niel	18h00	Entrée Libre
Jeu. 3 août	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Ven. 4 août	Cordes et Solistes	Eglise ND-de-Nazareth	21h30	20€ - 17€
Dim. 6 août	Pièces en un acte	Richerenches	21h30	8€
Mar. 8 août	Tout ceux qui tombent	Parvis Simiane	21h30	15€ - 12€
Mar. 8 août	Pièces en un acte	Grillon	21h30	8€
Mer. 9 août	Tout ceux qui tombent	Parvis Simiane	21h30	15€ - 12€
Mer. 9 août	Pièces en un acte	Grillon	21h30	8€
Jeu. 10 août	Les Violettes <i>Lecture</i>	Espace J-B Niel	18h00	Entrée Libre
Jeu. 10 août	Pièces en un acte	Espace J-B Niel	21h30	8€
Ven. 11 août	Pièces en un acte	Espace J-B Niel	21h30	8€
Ven. 11 août	Tous ceux qui tombent	Grillon	21h30	15€ - 12€
Sam. 12 août	La Veuve Rusée	Château de Simiane	21h30	20€ - 17€
Dim. 13 août	Tous ceux qui tombent	Grillon	21h30	15€ - 12€
Lun. 14 août	La Veuve Rusée	Château de Simiane	21h30	20€ - 17€
Mar. 15 août	La Veuve Rusée	Château de Simiane	21h30	20€ - 17€
Mar. 15 août	Tous ceux qui tombent	Richerenches	21h30	15€ - 12€
Mer. 16 août	Conservatoire d'Avignon	Parvis de Simiane	21h30	6€
Jeu. 17 août	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Ven. 18 août	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€
Sam. 19 août	Le Cas Molière	Espace J-B Niel	21h30	20€ - 17€



## Bureau des Nuits

Le bureau des Nuits est installé à la Maison du Tourisme, avenue Maréchal Leclerc.

Nous vous y attendons pour vous informer, vous conseiller sur vos choix et guider vos envies à partir du Mercredi 5 juillet.

### Horaires d'ouverture :

du lundi au samedi  
de 10h00 à 12h  
et de 14h30 à 18h30  
le dimanche de 10h à 12h

### Réservations : 04 90 28 12 51

\* Le tarif réduit s'applique exclusivement, sur présentation d'un justificatif, aux étudiants, demandeurs d'emploi, comités d'entreprise et groupes de 6 personnes minimum. Dans la limite des places disponibles.

\* Tarif jeune : 6€ - Le tarif jeune s'applique aux enfants de moins de 16 ans accompagnés de leurs parents sur présentation de justificatif. Dans la limite des places disponibles.